

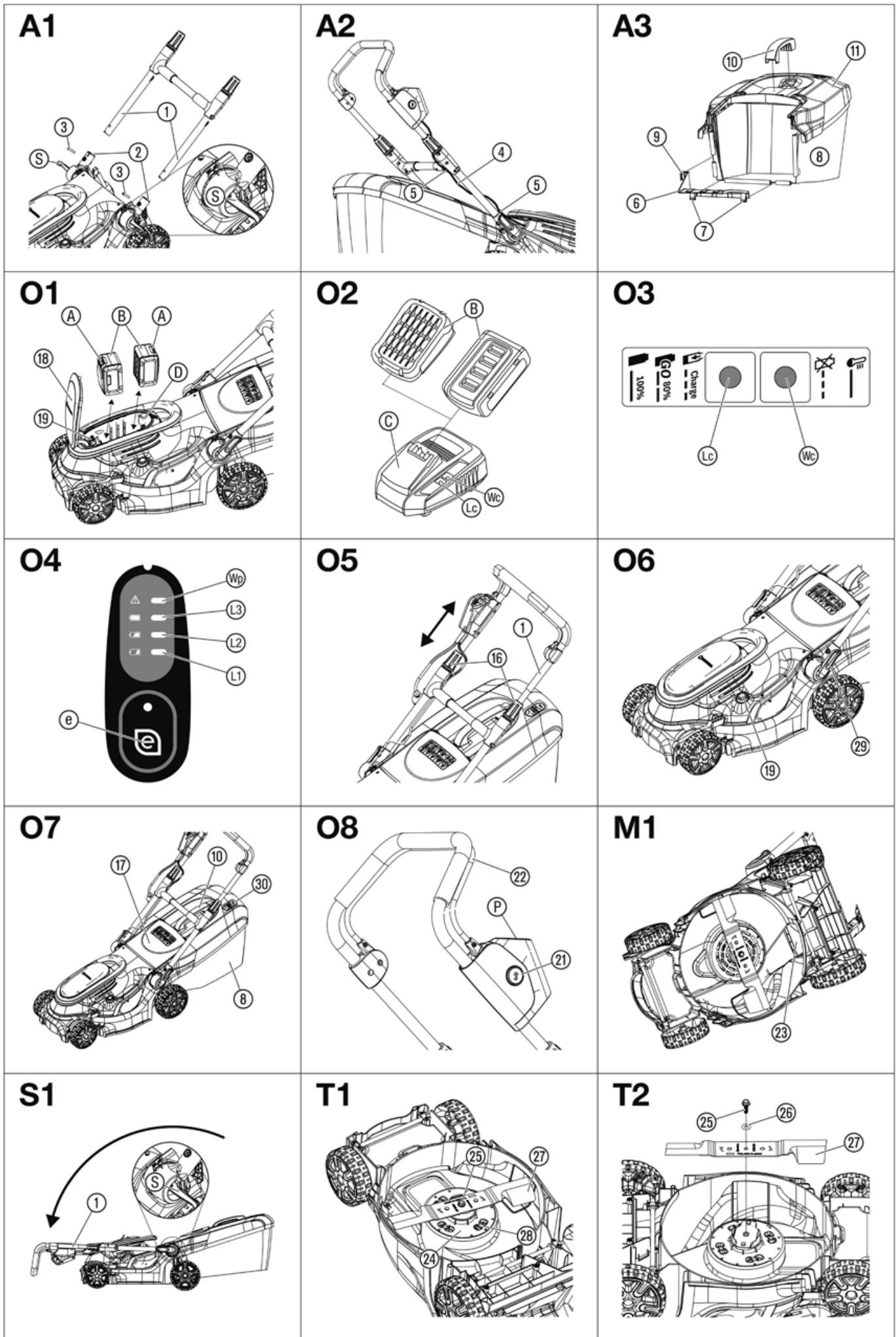
PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

pl **Instrukcja obsługi**  
Akumulatorowe kosiarki do trawy

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



## **pl Akumulatorowe kosiarki do trawy**

---

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA .....	72
2. MONTAŻ .....	74
3. OBSŁUGA .....	74
4. KONSERWACJA .....	76
5. PRZECHOWYWANIE .....	76
6. USUWANIE USTEREK .....	76
7. DANE TECHNICZNE .....	77
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE .....	77
9. SERWIS .....	78
10. UTYLIZACJA .....	78

**Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.**

# 1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

## 1.1 Objąsnienie symboli:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



**OSTRZEŻENIE** – Uwaga na wyrzucane przedmioty – inne osoby trzymać z dala od kosiarki.



**OSTRZEŻENIE** – Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub w przypadku uszkodzenia kabla sieciowego.



**OSTRZEŻENIE** – Kabel sieciowy trzymać z dala od noży.



**OSTRZEŻENIE** – Nie zbliżać dłoni i stóp do noży. Noże obracają się nadal po wyłączeniu silnika.



**OSTRZEŻENIE** – Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłączyć akumulator.



**OSTRZEŻENIE** – Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych usunąć blokadę.



**OSTRZEŻENIE** – Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych uruchomić blokadę.

## 1.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### 1.2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dot. maszyn



**OSTRZEŻENIE!**

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, a także zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszej maszyny. Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania. Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „maszyna” odnosi się do maszyn zasilanych z sieci (z kablem przyłączeniowym) oraz do maszyn zasilanych akumulatorowo (bez kabla przyłączeniowego).

#### 1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.
- Nie należy wykonywać prac z użyciem maszyn w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.
- Podczas korzystania z maszyny należy zadbać o to, aby dzieci i inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości. W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad maszyną.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa maszyny musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. W przypadku maszyn z uzziemieniem nie należy stosować wtyczek adaptacyjnych. Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać zetknięcia ciała z uzziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki. Istnieje podwyższone zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika urządzenia jest uzziemione.
- Maszyny należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. W przypadku dostania się wody do maszyny wzrasta zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać kabla przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem, np. do noszenia maszyny, zawieszania jej lub wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub też poruszających się elementów maszyn. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Pracując z użyciem maszyny na wolnym powietrzu, należy stosować wyłącznie kable przedłużające odpowiednie do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie kabla przedłużającego odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć eksploatacji maszyny w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

#### 3) Bezpieczeństwo osób

- Należy postępować uważnie, zwracać uwagę na to, jakie czynności się wykonuje, i podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem maszyny.

Nie używać maszyny w stanie zmęczenia bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z użyciem maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

**b) Należy nosić środki ochrony indywidualnej oraz zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwanie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania maszyny, zmniejsza ryzyko obrażeń.

**c) Unikać niezamierzonego uruchamiania urządzenia.** Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora oraz przed jej podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona. Jeśli podczas przenoszenia maszyny palec znajduje się na włączniku lub jeśli w momencie podłączania maszyny do źródła zasilania maszyna jest włączona, może dojść do wypadku.

**d) Przed włączeniem maszyny należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia.

**e) Unikać nienaturalnej postawy ciała.** Należy zadbać o stabilną pozycję i utrzymywać przez cały czas równowagę.

Dzięki temu można lepiej kontrolować maszynę w nieoczekiwanych sytuacjach.

**f) Nosić odpowiednią odzież.** Nie nosić luźnej odzieży lub też ozdób. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do poruszających się części. Luźna odzież, ozdoby lub też długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.

**g) Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i gromadzących pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać.**

Zastosowanie urządzeń do odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.

**h) Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem.** Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

#### 4) Użytkowanie i obsługa maszyny

**a) Nie przeciążać maszyny.** Używać wyłącznie maszyny przeznaczonej do danego celu. Przy zastosowaniu odpowiedniej maszyny można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie parametrów roboczych.

**b) Nie używać maszyny z uszkodzonym włącznikiem.** Maszyna, której nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczna i wymaga naprawy.

**c) Przed przestąpieniem do regulacji maszyny, wymiany elementów wyposażenia lub odłożeniem maszyny wyciągnąć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator.**

Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu maszyny.

**d) Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie należy pozwalać na używanie maszyny osobom, które nie są obeznane z jej obsługą lub nie przeczytały niniejszych zaleceń. Maszyny są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia.

**e) Maszyny należy starannie konserwować.** Sprawdzić, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, a także czy nie ma pękniętych lub uszkodzonych części, które ograniczałyby działanie maszyny. Przed użyciem maszyny należy naprawić uszkodzone części. Nieprawidłowa konserwacja maszyn jest przyczyną wielu wypadków.

**f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre oraz czyste.** Starannie zakonserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

**g) Podczas używania maszyny, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych zaleceń.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności. Użycie maszyn do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.

**h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów powinny być suche, czyste i niezatłuszczone.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### 5) Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

**a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.**

W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami.

**b) W maszynach należy używać wyłącznie przeznaczonych do nich akumulatorów.**

Użycie innego akumulatora może doprowadzić do zranienia oraz zagrożenia pożarowego.

**c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub te innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.**

Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też do powstania ognia.

**d) W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn.** Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce zetknięcia wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć pomocy lekarskiej. Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry i oparzenia.

**e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny i mogą być przyczyną pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.

**f) Nie narażać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.

**g) Przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących ładowania akumulatora i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi.**

Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

## 6) Serwis

**a) Naprawę maszyny należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.

**b) Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

### 1.2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące kosiarek

**a) Nie używać kosiarki podczas złej pogody, zwłaszcza w czasie burzy.** Pozwoli to uniknąć porażenia piorunem.

**b) Obszar koszenia dokładnie sprawdzić pod kątem obecności małych zwierząt.** Pracująca maszyna może zranić małe zwierzęta.

**c) Obszar koszenia dokładnie sprawdzić i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.**

*Wyrzucane elementy mogą spowodować obrażenia.*

**d) Przed użyciem maszyny zawsze sprawdzić, czy noże i mechanizm koszący nie są zużyte lub uszkodzone.**

*Zużyte lub uszkodzone elementy zwiększają ryzyko obrażeń.*

**e) Regularnie sprawdzać kosz na ściętą trawę pod kątem uszkodzeń lub zużycia.** Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę zwiększa ryzyko obrażeń.

**f) Nie zdejmować osłon.** Osłony powinny być gotowe do użycia i prawidłowo zamontowane. Luźna, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia.

**g) Usuwać osady z otworów wentylacyjnych.**

*Osady zasłaniające otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania i powstania ryzyka pożaru.*

**h) Podczas używania maszyny zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.** Nigdy nie pracować boso lub w sandałach.

*Pozwoli to ograniczyć ryzyko zranienia stóp w wyniku kontaktu z obracającym się nożem koszącym.*

**i) Podczas używania maszyny zawsze nosić długie spodnie.**

*Wyrzucane przedmioty mogą zranić odkrytą skórę.*

**j) Nie używać maszyny na mokrej trawie.** Podczas pracy zawsze chodzić, nigdy nie biegać.

*Pozwoli to uniknąć ryzyka poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.*

**k) Nie używać maszyny na wyjątkowo stromych zboczach.**

*Pozwoli to uniknąć ryzyka utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.*

**l) Podczas pracy na zboczach należy pamiętać o stabilnej pozycji; zawsze kosić poprzecznie do zbocza, nigdy w górę lub w dół, zachować szczególną ostrożność podczas zmieniania kierunku koszenia.**

*Pozwoli to uniknąć ryzyka utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.*

**m) Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu lub ciągnięcia maszyny w swoją stronę.**

*Pozwoli to ograniczyć ryzyko kontaktu ze stopami lub nogami.*

**n) Nie dotykać noży lub innych niebezpiecznych elementów, które jeszcze się poruszają.**

*Pozwoli to ograniczyć ryzyko zranienia przez poruszające się elementy.*

**o) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub do czyszczenia maszyny dopilnować, aby wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a akumulator został odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

**p) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub do czyszczenia maszyny dopilnować, aby wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a kluczyk zabezpieczający został wyciągnięty.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Zatrzymać element tnący, jeśli do transportu trzeba przechylić maszynę, a także podczas przekraczania powierzchni innych niż trawnik oraz w trakcie transportu maszyny do lub z obszaru koszenia.

Podczas uruchamiania silnika nie przechylać maszyny, chyba że w celu uruchomienia jest wymagane przechylenie maszyny. W takim przypadku maszynę przechylić tylko w stopniu absolutnie koniecznym, unosząc tę część maszyny, która jest dalej od użytkownika.

Zatrzymać maszynę, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i wyjąć akumulator, a następnie upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zatrzymały się:

- Po uderzeniu w jakiś przedmiot sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń, a następnie usunąć je przed ponownym uruchomieniem maszyny.
- Jeśli maszyna zacznie nietypowo wibrować, natychmiast sprawdzić ją pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy, sprawdzić i dokręcić wszystkie luźne elementy.

**Regularnie przeprowadzać konserwację kosiarki.**

*Pozwoli to wydłużyć jej żywotność.*

**Używać tylko zalecanych części zamiennych GARDENA.**

*Zagwarantuje to bezpieczną eksploatację kosiarki.*

Podczas regulacji urządzenia zwracać uwagę na to, aby nie zakleszczyć palców pomiędzy ruchomymi elementami tnącymi oraz stałymi elementami urządzenia.

Przed odstawieniem maszyny na miejsce umożliwić jej ostygnięcie.

Przed przystąpieniem do konserwacji mechanizmu tnącego pamiętać, że mechanizm tnący może się jeszcze obracać, także przy odłączonym zasilaniu.

Zalecamy noszenie ochronników słuchu.

## 1.3 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

### 1.3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania (profesjonalne zastosowanie).



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

##### Ryzyko obrażeń ciała!

→ Nie należy używać produktu do cięcia krzewów, żywopłotów i krzaków, do cięcia roślin pnących lub trawy na dachach czy też na balkonach, do rozdrabniania gałęzi i konarów, jak również do wyrównywania nierówności podłoża.

→ Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

### 1.3.2 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarek



#### Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia.

Zaniebdania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Niniejsze zalecenia należy starannie przechowywać.** Ładowarki należy używać tylko wtedy, gdy użytkownik jest w stanie w pełni ocenić wszystkie funkcje i może korzystać z nich bez ograniczeń lub otrzymał odpowiednie zalecenia.

→ **Należy nadzorować dzieci używania, czyszczenia lub konserwacji.** Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.

→ **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18V.** od pojemności 1,5 Ah (od 5 ogniwi). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. **Nie należy ładować baterii jednorazowych.**

W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

→ **Nie należy narażać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci.**



*Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.*

→ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.**

*Zabrudzenie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

→ **Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.**

**W przypadku wykrycia uszkodzeń nie używać ładowarki. Nie otwierać samodzielnie ładowarki, jej naprawę należy zlecać wyłącznie**

**wykwalifikowanemu pracownikowi i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ **Nie używać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. papierze, tekstyliach itd.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych.** Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

→ Ze względów bezpieczeństwa wymiany kabla przyłączeniowego powinna dokonać firma GARDENA lub autoryzowane centrum serwisowe elektronarzędzi GARDENA.

→ **Nie używać produktu podczas ładowania.**

→ **Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL 18V.**

→ **Akumulator wykorzystywać tylko w produktach oferowanych przez partnerów systemu POWER FOR ALL.** Akumulatory 18V oznaczone symbolem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi produktami: wszystkie produkty 18V partnerów systemu POWER FOR ALL.

→ **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatorów, zawartych w instrukcji obsługi danego produktu.** Zapewni to bezpieczną eksploatację akumulatora i produktu, a także uchroni akumulatory przed niebezpiecznym przeciążeniem.

→ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do określonego typu akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18V ... /kompatybilne ładowarki: AL 18...).

→ **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania.**

*Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.*

→ **Akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

→ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

→ **W przypadku uszkodzenia lub nieodpowiedniego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się oparów. Może dojść do zapłonu lub wybuchu akumulatora.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie dróg oddechowych.

→ **W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub uszkodzonego akumulatora może dojść do wycieku łatwopalnego płynu.** Unikać kontaktu z płynem. **W razie przypadkowego kontaktu miejsce zetknięcia należy opłukać wodą. W razie kontaktu płynu z oczami należy skorzystać z pomocy lekarskiej.** Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

→ **W przypadku uszkodzenia akumulatora wyciekający płyn może spowodować zamarzenie przedmiotów znajdujących się w pobliżu. Należy sprawdzić narazone elementy.**

*W razie konieczności należy je wyczyścić lub ewentualnie wymienić.*

→ **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.** Zwarcie na stykach akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub powstania ognia.

→ Po użyciu styki baterii mogą być gorące. Podczas wyjmowania baterii uważać na gorące styki.

→ Kontakt z ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe lub wkręta, bądź działające siły zewnętrzne może spowodować uszkodzenie akumulatora. Może dojść do wewnętrznego zwarcia, które może doprowadzić do zapłonu, dymienia, wybuchu lub przegrzania akumulatora.

→ **Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

→  **Chronić akumulator przed gorącym np. długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.

→ **Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.**


Nie pozostawiać akumulatora w samochodzie np. latem. Przy temperaturach < 0 °C może w zależności od urządzenia dojść do spadku wydajności.

→ **Akumulator ładować wyłącznie w temperaturach otoczenia w zakresie od 0 °C do +45 °C. Akumulator wyposażony w złącze USB można ładować wyłącznie przez to złącze w temperaturze otoczenia w zakresie od +10 °C do +35 °C.**

Ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

→ **Po użyciu odczekać min. 30 minut do schłodzenia akumulatora, aby go naładować lub przechować.**

### 1.3.3 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa elektrycznego

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Zatrzymanie akcji serca!**

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

→ Wyjąć akumulator, gdy nie jest używany.

→ Nie używać w obszarach zagrożonych wybuchem.

→ W razie konieczności wyjąć akumulator.


→ W razie konieczności użyć wyłącznika bezpieczeństwa.

→ Produktu wyposażonego w akumulator używać wyłącznie w temperaturze w zakresie od 0 °C do 40 °C.

→ Nie używać produktu podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku.

→ Styki akumulatora chronić przed wilgocią.

### 1.3.4 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa osobistego

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Ryzyko uduszenia!**

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką.

→ **Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.**

→ Podczas koszenia nie ciągnąć maszyny ku sobie.

→ Przed odstawieniem kosiarki na dłuższy czas wyczyścić wloty powietrza za pomocą szczotki.

→ Podczas używania kosiarki nie chwycić za otwory.

→ Osoby niepełnosprawne lub słabsze powinny poprosić drugą osobę o pomoc w transporcie (ze względu na ciężar).

→ Nie demontować produktu w zakresie wykraczającym poza zakres dostawy.

→ Nosić rękawice, obuwie antypoślizgowe oraz okulary ochronne.

→ Uruchać kosiarkę do trawy tylko z prosto zamontowanym uchwytem.

→ Unikać przecięcia kosiarki do trawy.

→ Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

4. Dwie wstępnie wkręcone śruby ③ wykręcić z uchwytów drążka ②.

5. Drążek ① wsunąć w uchwyty drążka ②.

Upewnić się, że drążek jest całkowicie wsunięty, a otwory w drążku pokrywają się z otworami w uchwytach drążka.

6. Włożyć obie śruby ③ w otwory uchwytów drążka ②.

7. Dokręcić obie śruby ③ przy użyciu śrubokręta.

Upewnić się, że śruby są całkowicie dokręcone.

## 2.2 Mocowanie kabla na drążku [rys. A2]:

→ Zamocować kabel ④ w zaciskach ⑤ na drążku ①.

Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy drążkiem oraz kosiarką, w przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia kabla.

## 2.3 Montaż worka na ściętą trawę [rys. A3]:

1. Najpierw wcisnąć języczek ⑥ w oba łączniki ⑦ na dole worka na ściętą trawę ⑧ aż do słyszalnego zatrzaśnięcia połączeń.

Upewnić się, że oba łączniki zatrzasnęły się.

2. Następnie wcisnąć języczek ⑥ w łącznik ⑨ z boku worka na ściętą trawę ⑧ aż do słyszalnego zatrzaśnięcia połączenia.


Upewnić się, że łącznik zatrzasnął się.

3. Najpierw zaczepić uchwyt worka ⑩ z tyłu w pokrywie worka ⑪.

4. Następnie wcisnąć uchwyt worka ⑩ z przodu w pokrywę worka ⑪ aż do słyszalnego zatrzaśnięcia połączeń.

Upewnić się, że wszystkie łączniki zatrzasnęły się.

## 3. OBSŁUGA

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Ryzyko skaleczenia nożem.**

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

→ Nosić rękawice ochronne.

→ Zaczekać do zatrzymania noża.

→ Wyjąć kluczyk zabezpieczający.

### 3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:

 **UWAGA!**

Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

→ Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe.

**W przypadku akumulatorowej kosiarki do trawy GARDENA art. 14638-55 akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.**

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Otworzyć pokrywę akumulatora ⑮.

2. Nacisnąć przycisk odblokowujący ⑯ i wyjąć akumulator ⑰ z mocowania akumulatora ⑱.

3. Podłączyć ładowarkę akumulatorów ⑲ do gniazda zasilania sieciowego.

4. Wsunąć akumulator ⑰ na ładowarkę akumulatorów ⑲.


**Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑳ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.**

**Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑳ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany** (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

5. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.

6. Gdy akumulator ⑰ jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator ⑰ od ładowarki ⑲.

## 2. MONTAŻ

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Ryzyko skaleczenia nożem.**

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

→ Nosić rękawice ochronne.

→ Zaczekać do zatrzymania noża.

→ Wyjąć kluczyk zabezpieczający.

### 2.1 Montaż drążka [rys. A1]:

1. Obie dźwignie ⑤ odchylić na zewnątrz.

2. Oba uchwyty drążka ② obrócić w pozycję operacyjną.



3. Obie dźwignie ⑤ docisnąć do drążka ①.

## 3.2 Znaczenie symboli na wyświetlaczu:




### 3.2.1 Wskazania na ładowarce [rys. O3]:

**Miganie (szybkie) zielonego wskaźnika stanu naładowania**  **Wskazówka:** proces szybkiego ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.





**Miganie (wolne) zielonego wskaźnika stanu naładowania**  Przy stanie naładowania akumulatora ok. 80% **zielony** wskaźnik stanu naładowania  **miga** wolno. Akumulator można wyjąć z ładowarki i natychmiast użyć.




**Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania**  **Stale świecenie zielonego** wskaźnika stanu naładowania  sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora. Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania  sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.




**Stale świecenie czerwonego wskaźnika usterki akumulatora**  **Stale świecenie czerwonego** wskaźnika usterki akumulatora  sygnalizuje, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE. Po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania ładowarka automatycznie przełączy się w tryb szybkiego ładowania.



**Miganie czerwonego wskaźnika usterki akumulatora**  **Miganie czerwonego** wskaźnika usterki akumulatora  sygnalizuje inne zakłócenie procesu ładowania, patrz 6. USUWANIE USTEREK.



### 3.2.2 Wskazanie stanu naładowania akumulatora na produkcie [rys. O4/O8]:

**Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora  jest wyświetlane przez 5 sekund.**

Wskazanie stanu naładowania akumulatora	Stan naładowania akumulatora
Diody  i  świecą się na zielono	Stan naładowania 67 – 100 %
Diody  i  świecą się na zielono	Stan naładowania 34 – 66 %
Dioda  świeci się na zielono	Stan naładowania 11 – 33 %
Dioda  miga na zielono	Stan naładowania 0 – 10 %



**Jeśli dioda  miga na zielono, należy naładować akumulator.**

Jeśli dioda usterki  świeci się lub miga, patrz 6. USUWANIE USTEREK.



### 3.2.3 Przycisk Eco:

Tryb Eco zmniejsza prędkość obrotową silnika do 3100 obr./min w celu zapewnienia maksymalnego czasu działania akumulatora.

#### 3.2.3.1 Aktywacja trybu Eco:

→ Nacisnąć przycisk Eco  na panelu.  
*Tryb Eco jest aktywny i świeci się dioda .*

#### 3.2.3.2 Dezaktywacja trybu Eco:




→ Nacisnąć przycisk Eco  na panelu.  
*Tryb Eco jest nieaktywny i dioda  nie świeci się.*

## 3.3 Pozycja robocza:

→ Wysokość drążka ustawić tak, aby można było zachować wyprostowaną postawę ciała podczas używania kosiarki.

### 3.3.1 Ustawianie długości drążka [rys. O5]:



Długość drążka można dostosować do wzrostu użytkownika.

1. Odkręcić obie nakrętki .
2. Ustawić drążek  na wymaganą długość.
3. Ponownie dokręcić obie nakrętki .



### 3.4 Ustawianie wysokości koszenia [rys. O6]:

Wysokość koszenia można ustawić od 35 do 65 mm w czterech pozycjach.

#### 3.4.1 Zmniejszenie wysokości koszenia:

→ Nacisnąć przycisk  i nacisnąć uchwyt  do dołu, aby zmniejszyć wysokość koszenia.

#### 3.4.2 Zwiększenie wysokości koszenia:

→ Nacisnąć przycisk  i pociągnąć uchwyt  do góry, aby zwiększyć wysokość koszenia.

## 3.5 Koszenie z workiem na ściętą trawę [rys. O7]:






### NIEBEZPIECZEŃSTWO!


#### Ryzyko skaleczenia nożem.





Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.  
→ Nie sięgać dłońmi do otworu wyrzutowego.

### 3.5.1 Montaż worka na ściętą trawę na kosiarce:

1. Podnieść pokrywę ochronną .
2. Założyć worek na ściętą trawę  na kosiarkę, trzymając za uchwyt . *Upewnić się, że worek na ściętą trawę jest dobrze zamocowany.*
3. Uruchomić kosiarkę.

### 3.5.2 Opróżnianie worka na ściętą trawę:

Podczas koszenia otworzy się wskaźnik napelnienia . Zamknięcie wskaźnika podczas koszenia oznacza, że worek na ściętą trawę jest wypełniony.

1. Gdy worek na ściętą trawę  jest wypełniony, zatrzymać kosiarkę.
2. Podnieść pokrywę ochronną .
3. Zdjąć worek na ściętą trawę, trzymając za uchwyt .
4. Opróżnić worek na ściętą trawę .

## 3.6 Uruchamianie/zatrzymywanie kosiarki [rys. O1/O8]:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.  
→ Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika.  
→ Na przykład nie podwijać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.












### 3.6.1 Uruchamianie kosiarki:

Produkt jest wyposażony w oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca oraz blokada bezpieczeństwa) zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.



Zalecamy używanie tylko akumulatorów 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) lub większych.

Niezalecane jest stosowanie 2 akumulatorów o różnej pojemności.

Akumulator o niższym stopniu naładowania / mniejszej pojemności określa czas pracy kosiarki.

1. Otworzyć pokrywę  mocowania akumulatora .
2. Wsunąć akumulatory  w mocowania akumulatora  aż do ich słyszalnego zablokowania.
3. Włożyć kluczyk zabezpieczający  do kosiarki i przekręcić go na pozycję **1**.
4. Zamknąć pokrywę  mocowania akumulatora .
5. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa  i drugą ręką pociągnąć dźwignię uruchamiającą  w kierunku uchwytu. *Kosiarka do trawy uruchamia się i wskazanie stanu naładowania akumulatora  jest wyświetlane przez 5 sekund.*
6. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa .

### 3.6.2 Zatrzymywanie kosiarki:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą .  
*Kosiarka zatrzymuje się.*
2. Przekręcić kluczyk zabezpieczający  na pozycję **0**, a następnie wyjąć go, aby zapobiec rozładowaniu akumulatorów.

## 3.7 Wskazówki dotyczące koszenia:

### 3.7.1 Porady dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wyrzutowym znajduje się ścięty materiał, należy cofnąć kosiarkę o ok. 1 m, aby ścięty materiał mógł wypaść na dół.

Aby uzyskać zadbane trawnik, zalecamy kosić go regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawniki stają się gęstsze, gdy są regularnie koszone.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawnik urlopowy) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żądaną wysokością koszenia. Pozwoli to zapobiec ewentualnemu zablokowaniu noża przez nadmierną ilość ściętego materiału.

W miarę możliwości kosić trawnik tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efekt koszenia będzie nieregularny.



### 3.7.2 Wydajność koszenia i naładowanie akumulatora:

Powierzchnia trawnika, którą można skosić na jednym naładowaniu akumulatora, jest zależna od różnych czynników takich jak wilgotność, gęstość trawnika i wysokość koszenia. Aby optymalnie wykorzystać powierzchnię, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ powoduje to skrócenie czasu pracy akumulatora. Wydajność koszenia na jednym naładowaniu akumulatora można optymalnie wykorzystać, wybierając większą wysokość koszenia i częściej kosząc trawnik.

Tryb Eco zmniejsza prędkość obrotową silnika do 3100 obr./min w celu zapewnienia maksymalnego czasu działania akumulatora.

### 3.7.3 Powierzchnia trawnika na jedno naładowanie akumulatora:

2 x Akumulator systemowy 4,0 Ah maks. 350 m<sup>2</sup>

2 x Akumulator systemowy 5,0 Ah maks. 400 m<sup>2</sup>

2 x Akumulator systemowy 6,0 Ah maks. 500 m<sup>2</sup>

## 4. KONSERWACJA



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Zaczekać do zatrzymania noża.
- Wyjąć kluczyk zabezpieczający.
- Wyjąć akumulatory.

### 4.1 Czyszczenie kosiarki:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

- Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).
- Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne elementy z tworzywa sztucznego.

### Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

- Po każdym użyciu wyczyścić górę i spód kosiarki.

#### 4.1.1 Czyszczenie górnej strony kosiarki:

1. Oczyszczyć górę kosiarki wilgotną szmatką.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

#### 4.1.2 Czyszczenie spodniej strony kosiarki [rys. M1]:

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią stronę, nóż oraz otwór wyrzutowy 26 za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

#### 4.1.3 Czyszczenie worka na ściętą trawę:

- Oczyszczyć worek na ściętą trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

### 4.2 Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów powinny być czyste i suche.

- Nie używać bieżącej wody

#### 4.2.1 Czyszczenie akumulatora:

- Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

#### 4.2.2 Czyszczenie ładowarki akumulatorów:

- Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

## 5. PRZECHOWYWANIE

### 5.1 Przerwa w używaniu:

#### Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję 0, a następnie wyjąć go, aby zapobiec rozładowaniu akumulatorów.
2. Wyjąć akumulatory.
3. Naładować akumulatory.
4. Opróżnić worek na ściętą trawę.
5. Oczyszczyć kosiarkę, akumulatory i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
6. Przechowywać kosiarkę, akumulatory oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

#### 5.1.1 Pozycja przechowywania zajmująca mało miejsca [rys. S1]:

1. Obie dźwignie 5 odchylić na zewnątrz.
2. Złożyć drążek 1 do dołu na kosiarkę.  
*Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy drążkiem oraz kosiarką, w przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia kabla.*
3. Obie dźwignie 5 docisnąć do drążka 1.

## 6. USUWANIE USTEREK



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Zaczekać do zatrzymania noża.
- Wyjąć kluczyk zabezpieczający.
- Wyjąć akumulatory.

### 6.1 Wymiana noża [rys. T1/T2]:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

- Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.
- Nie ostrzyć ponownie noża.









Części zamienne GARDENA są dostępne u **dystrybutorów firmy GARDENA** lub w **serwisie GARDENA**.

- Używać tylko oryginalnego **Zapassowego noża GARDENA art. 4103**

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy przeprowadzenie wymiany noża przez serwis GARDENA lub autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

1. Włożyć śrubokręt w jeden z przewidzianych otworów na spodzie obudowy kosiarki 28.  
*Śrubokręt służy jako blokada noża.*
2. Wykręcić śrubę mocującą nóż 26.  
*Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego 24.*
3. Wyjąć śrubę mocującą nóż 26 i podkładkę 26.
4. Wyjąć nóż 27.
5. Włożyć nowy nóż 27 do kosiarki. Napis na nożu (**this side to grass**) musi być widoczny.
6. Założyć podkładkę 26 i śrubę mocującą nóż 26.
7. Przykręcić nowy nóż 27 za pomocą śruby mocującej nóż 26 (moment dokręcania wynosi 15 – 20 Nm). Nie dokręcać zbyt mocno.  
*Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego 24.*
8. Wyciągnąć śrubokręt z kosiarki.  
*Przed ponownym uruchomieniem kosiarki upewnić się, że śrubokręt został wyjęty*

## 6.2 Tabela zaktóceń:

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik jest zablokowany	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.
	Ustawiona zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośnie odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Złocić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub serwis GARDENA.
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony lub zużyty.	→ Wymienić nóż.
	Śruba mocująca nóż jest poluzowana.	→ Dokręcić śrubę mocującą nóż.
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Wyczyścić kosiarkę. Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż.
	Ustawiona zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda  miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  świeci się na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do + 45 °C.
	Między styki akumulatora dostają się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody lub wilgoć suchą szmatką.
	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  miga na czerwono [rys. 04]	Kosiarka jest uszkodzona.	→ Zwrócić się do serwisu GARDENA.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  nie świeci się [rys. 04]	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu akumulatora aż do słyszalnego zablokowania.
	Kluczyk zabezpieczający nie jest ustawiony w pozycję 1.	→ Obrócić kluczyk zabezpieczający na pozycję 1.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Kosiarka jest uszkodzona.	→ Zwrócić się do serwisu GARDENA.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania  świeci się stale na zielono. Wskaźnik usterki akumulatora  miga na czerwono. [Rys. 03]	Akumulator nie jest prawidłowo wsunięty na ładowarkę.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do + 45 °C.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania  nie świeci się / wskaźnik usterki akumulatora  nie świeci się [rys. 03]	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Wtyczka ładowarki nie jest prawidłowo podłączona.	→ Włożyć wtyczkę całkowicie do gniazdka.
	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie złocić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.

### WSKAZÓWKA:

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

→ W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA.

## 7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14638)
Prędkość obrotowa noża (normalna / Eco)	obr./min	3500 / 3100
Szerokość cięcia	cm	37
Regulacja wysokości cięcia (4 pozycji)	mm	35 – 65
Objętość worka na ściętą trawę	l	45
Waga (bez akumulatora)	kg	13,9
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{(1)}$ Niepewność pomiaru $k_{pA}$	dB (A)	80 3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{(2)}$ : zmierzony / gwarantowany Niepewność pomiaru $k_{WA}$	dB (A)	91 / 93 1,2
Wibracje dłoń/ramię $a_{vhw}^{(1)}$ Niepewność pomiaru $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**WSKAZÓWKA:** podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu zastosowania maszyny. Ze względów bezpieczeństwa maszyna powinna pracować nieprzerwanie maksymalnie przez 1 godzinę.

Akumulator systemowy PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednostka	Wartość (art. 14905)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	4,0
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		10
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Jednostka	Wartość (art. 14901)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60
Moc znamionowa	W	26
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	14,4 – 18
Maks. prąd ładowania akumulatora	A	3,0
Czas ładowania akumulatora 80% / 97 – 100% (ok.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	32 / 45
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	40 / 60
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	64 / 95
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0 – 45
Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa zabezpieczenia		□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE

GARDENA Nóż zapasowy	Zamiennik stępionych noży.	art. 4103
GARDENA Akumulator systemowy P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

## 9. SERWIS

---

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na załączonej karcie gwarancyjnej.

## 10. UTYLIZACJA

---

### 10.1 Utylizacja kosiarki

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113):



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

#### WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

### 10.2 Utylizacja akumulatora:



Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

#### WAŻNE!

1. Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Styki ogniw litowo-jonowych zabezpieczyć przed zwarcieniem.
3. Ogniwa litowo-jonowe zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

<p><b>de EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>hu EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az átalálunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>en EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>cs ES prohlášení o shodě</b> Podpisem osoba plnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splní požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>fr Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que cet appareil est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessous et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>sk EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>nl EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγουμένη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>sv EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>sl Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>da EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>hr EU izjava o skladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju označene naprave u izvedbi, u kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahtjeve usklajenih direktiva EU, sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajansa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisien standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>ro Declarație de conformitate UE</b> Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorilor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>it Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>bg ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>es Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>et EL-i vastusdeklaratsioon</b> Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meil poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadme (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>pt Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>It ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>pl Deklaracja zgodności UE</b> Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p><b>Iv ES atbilstības deklarācija</b> Zem parakstītais personāla kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīta(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktām noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Rasenmäher</b> <b>Battery Lawnmower</b> <b>Tondeuse sur batterie</b> <b>Accu-grasmaaler</b> <b>Accu-gräsklippare</b> <b>Accu-pleneklipper</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba a batteria</b> <b>Cortacésped de batería recargable</b> <b>Máquina de cortar relva a batería</b> <b>Akumulatorowe kosiarzki do trawy</b> <b>Akkumulatoros fűnyíró</b> <b>Akumulatorová sekačka na travník</b> <b>Akumulatorová kosačka</b> <b>Χλοκοπτική μπαταρίας</b> <b>Akumulatorska kosilnica</b> <b>Baterijska kosilica za travu</b> <b>Maşină de tuns iarbă cu baterie</b> <b>Акумуляторна косачка</b> <b>Akuga muruniiduk</b> <b>Akumulatorinė vejapjovė</b> <b>Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaus: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:  Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: Märkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 62841-1</b> <b>EN IEC 62841-4-3</b>  <b>Ladegerät/ Charger:</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN IEC 60335-2-29</b>  Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :  CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οµάρτος CE: Leot namestivte CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markejuma uzlikšanas gads:  <b>2022</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adii produsoto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Ulm, den 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Fait à Ulm, le 30.09.2022 Ulm, 30-09-2022 Ulm, 2022.09.30 Ulm, 30.09.2022 Ulmssa, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022</p>
<p><b>PowerMax 37/36V P4A</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Объясн EK: Direktive EU:</p>	<p>EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:  <b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EU</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EU</b>  Ladegerät/ Charger: <b>2014/35/EU</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Auktoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peñomocnik Meghatalmazott Zplnomocñeneç Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašçeneç Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Benannten Stelle/ Notified body: DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland</p>	<p>Nummer der benannten Stelle / Number of notified body:  0158</p> <p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President Products</p>	<p><i>Wolfgang Engelhardt</i> <b>Wolfgang Engelhardt</b> Vice President Supply Chain</p>

**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Charger:  
**S.I. 2016/1101**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**

Charger:  
**EN 60335-1  
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosr.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@cloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92265 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alisheq Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALLMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламэд"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namiir Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginnet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerrikkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägerwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Sociétés du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong-Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw